

ECG



CDR 688

PŘENOSNÉ AM/FM RÁDIO S CD A USB

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

PRENOSNÉ AM/FM RÁDIO S CD A USB

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

PRZENOŚNE RADIO AM/FM Z CD I USB

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

HORDOZHATÓ AM/FM RÁDIÓ CD-LEJÁTSZÓVAL ÉS USB-VEL

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

TRAGBARES AM/FM-RADIO MIT CD UND USB

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

PORTABLE AM/FM RADIO WITH CD AND USB

OPERATING MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Výrobek vždy napájejte ze zdroje s napětím, frekvencí a zatížitelností odpovídajícím identifikačnímu štítku na výrobku.

Nepoužívejte tento výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zásuvkou.

Nikdy neinstalujte přístroj do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topení, kamna, přímé sluneční světlo, do míst s nadměrnou prašností nebo míst vystavených mechanickým vibracím či nárazům. Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej a odpojte od elektrické zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

Mechanismus CD přehrávače a citlivé obvody mohou způsobit rušení rádiových tunerů v blízkosti přístroje. Nepoužívejte tento přístroj při obsluze jiných rádiových zařízení.

Výstraha Tento výrobek používá neviditelné laserové záření. Vyhybejte se přímému vystavení paprsku.



Upozornění Použití ovládacích prvků, nastavení nebo postupů neuvedených v tomto návodu může vést k vystavení se nebezpečnému záření.

O KOMPAKTNÍCH DISCÍCH

Tento přehrávač umožňuje přehrávání pouze disků, které jsou označeny touto značkou.

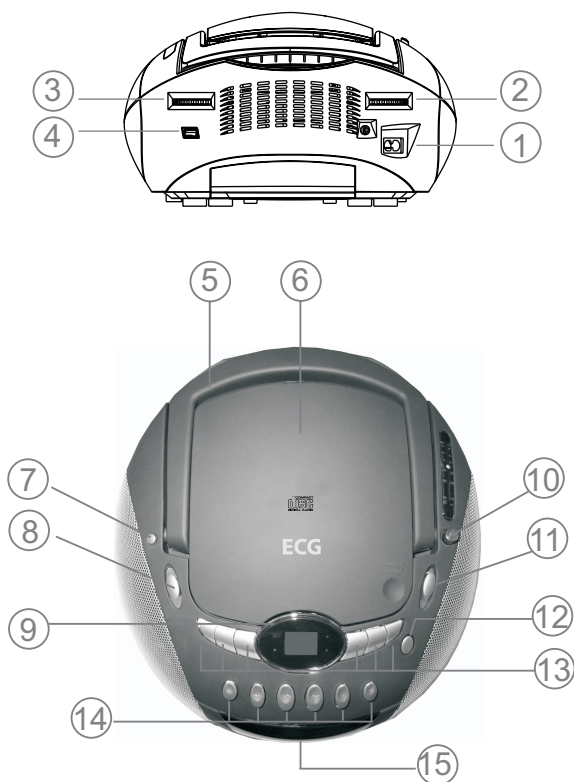


PÉČE A ÚDRŽBA

- Manipulujte s přístrojem opatrně. Prodloužíte tím jeho životnost.
- Při čištění povrchu přístroje používejte vlhký a čistý hadřík namočený do vlažné vody.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla jako benzen nebo jiné silné chemické čisticí prostředky. Mohly by přístroj poškodit.
- Nestříkejte na přehrávač vodou.
- Nedotýkejte se laserové hlavy CD přehrávače ani se na ni přímo nedívejte.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

CZ



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Konektor střídavého napájení | 9. Displej CD přehrávače |
| 2. Ovladač hlasitosti | 10. Anténa |
| 3. Ovladač ladění rádia | 11. Volič pásma |
| 4. Port USB | 12. Tlačítko PROGRAM |
| 5. Držadlo | 13. Tlačítka ovládání CD přehrávače |
| 6. Příhrádka na CD | 14. Tlačítka ovládání kazetového přehrávače |
| 7. Tlačítko DBBS | 15. Příhrádka na kazety |
| 8. Volič funkcí | |

ÚVOD

Před použitím pozorně čtěte pokyny, aby nedošlo k poškození přístroje.

CZ

NAPÁJENÍ

1. Použití střídavého napájení: zapojte jeden konec napájecího kabelu do zásuvky na zadní straně přístroje a druhý konec do standardní elektrické zásuvky.
2. Použití baterií: vložte 8 baterií typu „C“ (nejsou součástí balení) do přihrádky na baterie na spodní straně přístroje s dodržением polaritы vyznačené na dně přihrádky.
 - Přístroj nepracuje na baterie, pokud je napájecí kabel připojen do elektrické zásuvky.
 - Pokud zhasne indikátor, sníží se hlasitost nebo je zvuk narušený, vyměňte baterie.
 - Používejte kvalitní baterie a pravidelně je kontrolujte. Doporučujeme používat alkalické baterie.
 - Nemíchejte nové baterie s použitými.
 - Používejte pouze baterie stejné značky a typu.
 - Baterie by neměly být ponechány v přístroji, pokud jsou vybité nebo pokud přístroj nebude delší dobu používán. Mohlo by dojít k jejich vytečení a poškození přístroje. Vytečení baterií není kryto zárukou.

SLUCHÁTKA (NEJSOU SOUČÁSTÍ BALENÍ)

Můžete použít sluchátka s 3,5mm konektorem a impedancí 32 ohmů. Pokud jsou připojena sluchátka, automaticky se odpojí reproduktory. Před použitím sluchátek nastavte **HLASITOST** na nízkou úroveň a plynule ji nastavte na potřebnou úroveň. Nenastavujte příliš vysokou hlasitost. Mohlo by dojít k poškození sluchu.

OVLÁDÁNÍ RÁDIA

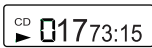
1. Přepněte volič funkcí do polohy **RADIO**.
2. Vyberte požadované pásmo **AM** nebo **FM** pomocí voliče pásma.
3. Naladte požadovanou stanici otáčením voliče frekvence.
4. Nastavte hlasitost ovladačem hlasitosti dle potřeby.
5. Pro dosažení optimálního příjmu vytáhněte teleskopickou anténu a upravte její nasměrování.
6. Pro vypnutí rádia nastavte volič funkcí do polohy **TAPE (OFF)** (KAZETA (VYPNUTO)).

PŘEHŘÁVÁNÍ CD/MP3

Nastavte volič **funkcí** do polohy **CD/USB** a vložte disk CD nebo disk se soubory MP3.

Po vložení disku do přihrádky na CD se automaticky začnou přehrávat skladby.

Režim PLAY/USB (Pauza) a režim zastavení

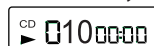
1. Přehrávání spustíte tlačítkem **PLAY/USB**. Na LCD displeji se zobrazí schéma vyobrazené vpravo. Pokud v přístroji není CD, zobrazí se na LCD displeji text „**NO DISC**“ (Chybí disk). Po načtení dat skladby na disku se na LCD displeji zobrazí číslo aktuální skladby a uplynulý čas. Přehrávač postupně přehraje skladby.
2. Stisknutím tlačítka **PLAY/USB** pozastavíte přehrávání. Opětovným stisknutím pokračujte v přehrávání.
3. Pro přehrávání ze zařízení s rozhraním USB stiskněte a podržte tlačítko **PLAY/USB**. Zvukové stopy uložené na USB disku se automaticky postupně přehrají. Stiskněte a podržte tlačítko **+10**.
4. Stisknutím a podržením tlačítka **PLAY/USB** znovu spustíte přehrávání disku CD. Na LCD displeji se zobrazí informace o přehrávání disku CD.
5. Stisknutím tlačítka **STOP** zastavíte přehrávání. Na LCD displeji se zobrazí celkový počet skladeb a celková doba přehrávání.

VYHLEDÁVÁNÍ SKLADEB A RYCHLÉ PŘEVÍJENÍ VPŘED A ZPĚT

1. Stisknutím tlačítka **◀◀** přejdete na předchozí skladbu.
2. Stisknutím tlačítka **▶▶** přejdete na další skladbu.
3. Pro rychlé převíjení disku zpět/vpřed stiskněte a podržte tlačítko **◀◀/▶▶**.

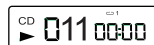
PŘEHRÁVÁNÍ POŽADOVANÉ SKLADBY

1. Prvním stisknutím tlačítka **+10** změníte číslo skladby na 10, každým dalším stisknutím na násobky 10. Pokud již nezbývá dost skladeb pro další násobek 10, na LCD displeji se zobrazí číslo poslední skladby.
2. Stisknutím tlačítka **PLAY/USB** spustíte přehrávání.

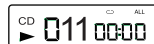


OPAKOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ

Jedním stisknutím tlačítka **MODE** (Režim) opakuje jednu skladbu.

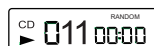


Dvojím stisknutím tlačítka **MODE** opakuje všechny skladby.



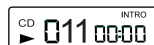
NÁHODNÉ PŘEHRÁVÁNÍ

Trojím stisknutím tlačítka **MODE** zapnete náhodné přehrávání.



PŘEHRÁVÁNÍ ÚVODŮ SKLADEB

Čtyřmi stisknutími tlačítka **MODE** spustíte přehrávání **úvodů skladeb**, při kterém se přehraje popořadě několik úvodních sekund z každé skladby.

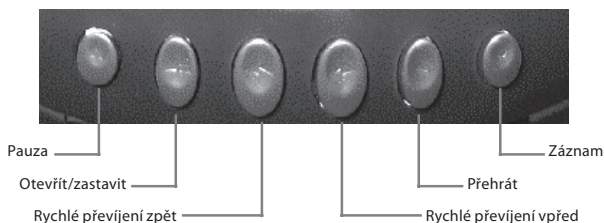


NAPROGRAMOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ

1. Stiskněte tlačítko **PROGRAM** v režimu zastavení. Na displeji LCD bliká text **PROGRAM**.
2. Tlačítka **◀◀** nebo **▶▶** vyberte požadovanou skladbu a tlačítkem **PROGRAM** potvrďte volbu.
3. Opakujte krok 2, můžete naprogramovat až 20 skladeb.
4. Stisknutím tlačítka **PLAY/USB** spustíte přehrávání.
5. Přehrávání naprogramovaného sledu zastavíte stisknutím tlačítka **STOP**.
6. Pro ukončení režimu programu znovu stiskněte tlačítko **STOP**, indikátor **PROGRAM** zmizí a naprogramované soubory se současně vymažou.



PŘEHRÁVÁNÍ KAZET



Tlačítka ovládání kazetového přehrávače

1. Přepněte volič funkcí do polohy **TAPE (OFF)** (KAZETA (VYPNUTO)).
2. Stisknutím tlačítka **Open / Stop** (Otevřít/zastavit) otevřete dvířka přihrádky na kazety, vložte kazetu a ručně zavřete dvířka.
3. Stisknutím tlačítka **Play** (Přeřát) spustíte přehrávání.
4. Stisknutím tlačítka **Fast Forward** (Rychlé převíjení vpřed) / **Reverse** (Zpět) lze rychle převíjet vpřed/zpět.
5. Nastavte úroveň hlasitosti voličem hlasitosti.
6. Stisknutím tlačítka **Stop** zastavíte přehrávání.

NAHRÁVÁNÍ Z RÁDIA / HUDBY Z CD

Toto zařízení je vybaveno obvodem ALC (Automatic Level control, automatické ovládání úrovně), který automaticky nastavuje záznam na optimální úroveň. Nastavení ovladače hlasitosti nahrávání neovlivní. Doporučujeme při nahrávání napájet přístroj ze zásuvky, jelikož tato funkce spotřebovává nejvíce energie. Doporučujeme používat pouze kazety Type 1 (normal bias).

Nahrávání z AM/FM rádia

1. Přepněte volič funkcí do polohy **RADIO**.
2. Přepněte volič pásma do polohy **AM** nebo **FM**.
3. Otáčením voliče frekvence naladíte stanici.
4. Otevřete dvířka přihrádky na kazety a vložte prázdnou kazetu.
5. Stiskněte tlačítka **RECORD** (Záznam) a **PLAY** (Přehrát). Tlačítkem **PAUSE** (Pauza) nahrávání pozastavíte, tlačítkem **STOP** nahrávání zastavíte.
6. Poslech nahrávky: stiskněte tlačítko pro rychlé převíjení zpět, převiňte na začátek nahrávky a stiskněte tlačítko **PLAY**.

Nahrávání hudby z CD

1. Přepněte volič funkcí do polohy **CD**. Vložte disk CD.
2. Otevřete dvířka přihrádky na kazety a vložte prázdnou kazetu.
3. Stiskněte tlačítka **RECORD** (Záznam) a **PLAY** (Přehrát). Tlačítkem **PAUSE** (Pauza) nahrávání pozastavíte, tlačítkem **STOP** nahrávání zastavíte.
4. Poslech nahrávky: stiskněte tlačítko pro rychlé převíjení zpět, převiňte na začátek nahrávky a stiskněte tlačítko **PLAY**.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Radiomagnetoфон – přehrává CD-R/RW, MP3

USB vstup – přehrávání MP3 z flash disku

Programovatelné přehrávání CD

Stereofonní AM/FM radiopřijímač

Kazetová mechanika s nahráváním z CD a AM/FM tuneru

Teleskopická anténa

Širokopásmové stereofonní reproduktory stereo 2 × 2 W

Výstup pro sluchátka

Napájení síť/baterie (nejsou součástí balení)

Rozměry 146 × 413 × 210 mm (Š × V × H)

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 10 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Výrobok vždy napájajte zo zdroja s napätím, frekvenciou a zaťažiteľnosťou zodpovedajúcimi identifikačnému štítku na výrobku.

Nepoužívajte tento výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zásuvkou.

Nikdy neinštalujte prístroj do blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, kúrenia, pece, priame slnečné svetlo, do miest s nadmernou prašnosťou alebo miest vystavených mechanickým vibráciám či nárazom. Ak prístroj nepoužívate, vypnite ho a odpojte od elektrickej zásuvky.

UPOZORNENIE

Mechanizmus CD prehrávača a citlivé obvody môžu spôsobiť rušenie rádiových tunerov v blízkosti prístroja. Nepoužívajte tento prístroj pri obsluhu iných rádiových zariadení.

Výstraha Tento výrobok používa neviditeľné laserové žiarenie. Vyhybajte sa priamemu vystaveniu lúču.



Upozornenie Použitie ovládacích prvkov, nastavení alebo postupov neuvedených v tomto návode môže viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu.

O KOMPAKTNÝCH DISKOCH

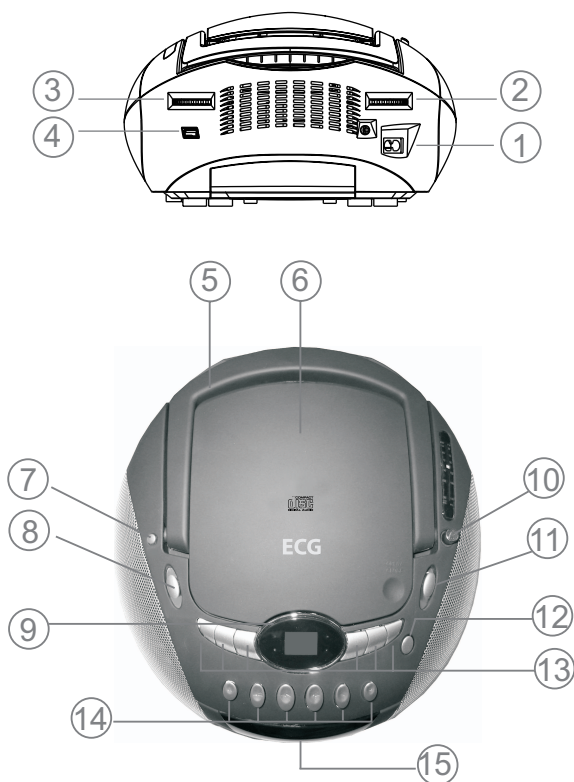
Tento prehrávač umožňuje prehrávanie iba diskov, ktoré sú označené touto značkou.



STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Manipulujte s prístrojom opatrne. Predĺžite tým jeho životnosť.
- Pri čistení povrchu prístroja používajte vlhkú a čistú handričku namočenú do vlažnej vody.
- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzén alebo iné silné chemické čistiace prostriedky. Mohli by prístroj poškodiť.
- Nestriekajte na prehrávač vodou.
- Nedotýkajte sa laserovej hlavy CD prehrávača ani sa na ňu priamo neďívajte.

UMIESTNENIE OVLÁDACÍCH PRVKOV



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Konektor striedavého napájania | 9. Displej CD prehrávača |
| 2. Ovládač hlasitosti | 10. Anténa |
| 3. Ovládač ladenia rádia | 11. Volič pásma |
| 4. Port USB | 12. Tlačidlo PROGRAM |
| 5. Držadlo | 13. Tlačidlá ovládania CD prehrávača |
| 6. Priehradka na CD | 14. Tlačidlá ovládania kazetového prehrávača |
| 7. Tlačidlo DBBS | 15. Priehradka na kazety |
| 8. Volič funkcií | |

ÚVOD

Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny, aby nedošlo k poškodeniu prístroja.

NAPÁJANIE

1. Použitie striedavého napájania: zapojte jeden koniec napájacieho kábla do zásuvky na zadnej strane prístroja a druhý koniec do štandardnej elektrickej zásuvky.
2. Použitie batérií: vložte 8 batérií typu „C“ (nie sú súčasťou balenia) do priehradky na batérie na spodnej strane prístroja s dodržaním polarít vyznačenej na dne priehradky.
 - Prístroj nepracuje na batérie, ak je napájací kábel pripojený do elektrickej zásuvky.
 - Ak zhasne indikátor, zníži sa hlasitosť alebo je zvuk narušený, vymeňte batérie.
 - Používajte kvalitné batérie a pravidelne ich kontrolujte. Odporúčame používať alkalické batérie.
 - Nemiešajte nové batérie s použitými.
 - Používajte iba batérie rovnakej značky a typu.
 - Batérie by nemali byť ponechané v prístroji, ak sú vybité alebo ak prístroj nebudete dlhšie používať. Mohlo by dôjsť k ich vytečeniu a poškodeniu prístroja. Vytečenie batérií nie je kryté zárukou.

SK

SLÚCHADLÁ (NIE SÚ SÚČASŤOU BALENIA)

Môžete použiť slúchadlá s konektorom 3,5 mm a impedanciou 32 ohmov. Ak sú pripojená slúchadlá, automaticky sa odpoja reproduktory. Pred použitím slúchadiel nastavte **HLASITOSŤ** na nízku úroveň a plynule ju nastavte na potrebnú úroveň. Nenastavujte príliš vysokú hlasitosť. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sluchu.

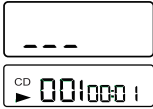
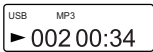
OVLÁDANIE RÁDIA

1. Prepnete volič funkcií do polohy **RADIO**.
2. Vyberte požadované pásmo **AM** alebo **FM** pomocou voliča pásma.
3. Naladíte požadovanú stanicu otáčaním voliča frekvencie.
4. Podľa potreby nastavte ovládačom hlasitosti hlasitosť.
5. Pre dosiahnutie optimálneho príjmu vytiahnite teleskopickú anténu a upravte jej nasmerovanie.
6. Pre vypnutie rádia nastavte volič funkcií do polohy **TAPE (OFF)** (KAZETA (VYPNUTÉ)).

PREHRÁVANIE CD/MP3

Nastavte volič **funkcií** do polohy **CD/USB** a vložte disk CD alebo disk so súbormi MP3. Po vložení disku do priehradky na CD sa automaticky začnú prehrávať skladby.

Režim PLAY/USB (Pauza) a režim zastavenia

1. Prehrávanie spustíte tlačidlom **PLAY/USB**. Na LCD displeji sa zobrazí schéma vyobrazená vpravo. Ak v prístroji nie je CD, zobrazí sa na LCD displeji text „**NO DISC**“ (Chýba disk). Po načítaní dát skladby na disku sa na LCD displeji zobrazí číslo aktuálnej skladby a uplynulý čas. Prehrávač postupne prehrá skladby.
2. Stlačením tlačidla **PLAY/USB** pozastavíte prehrávanie. Opätovným stlačením pokračujte v prehrávaní.
3. Pre prehrávanie zo zariadenia s rozhraním USB stlačte a podržte tlačidlo **PLAY/USB**. Zvukové stopy uložené na disku USB sa automaticky postupne prehrávajú. Stlačte a podržte tlačidlo **+10**.

4. Stlačením a podržaním tlačidla **PLAY/USB** znovu spustíte prehrávanie disku CD. Na LCD displeji sa zobrazí informácia o prehrávaní disku CD.
5. Stlačením tlačidla **STOP** zastavíte prehrávanie. Na LCD displeji sa zobrazí celkový počet skladieb a celkový čas prehrávania.

CD ► 01773:15

VYHĽADÁVANIE SKLADIEB A RÝCHLE PREVÍJANIE VPRED A SPÄŤ

1. Stlačením tlačidla **◀◀** prejdete na predchádzajúcu skladbu.
2. Stlačením tlačidla **▶▶** prejdete na ďalšiu skladbu.
3. Pre rýchle prevíjanie disku späť/vpred stlačte a podržte tlačidlo **◀◀/▶▶**.

PREHRÁVANIE POŽADOVANEJ SKLADBY

1. Prvým stlačením tlačidla **+10** zmeníte číslo skladby na 10, každým ďalším stlačením na násobky 10. Ak už nezostáva dosť skladieb pre ďalší násobok 10, na LCD displeji sa zobrazí číslo poslednej skladby.
2. Stlačením tlačidla **PLAY/USB** spustíte prehrávanie.

CD ► 0100000

OPAKOVANÉ PREHRÁVANIE

Jedným stlačením tlačidla **MODE** (Režim) opakuje jednu skladbu.

CD ► 0110000 CD 1

Dvojším stlačením tlačidla **MODE** opakuje všetky skladby.

CD ► 0110000 CD 10 ALL

NÁHODNÉ PREHRÁVANIE

Trojitým stlačením tlačidla **MODE** zapnete náhodné prehrávanie.

CD ► 0110000 CD 10 RANDOM

PREHRÁVANIE ÚVODOV SKLADIEB

Štyrmi stlačeniami tlačidla **MODE** spustíte prehrávanie **úvodov skladieb**, pri ktorom sa prehrá zaradom niekoľko úvodných sekúnd z každej skladby.

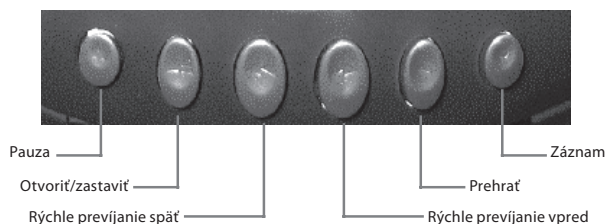
CD ► 0110000 CD 10 INTRO

NAPROGRAMOVANÉ PREHRÁVANIE

1. Stlačte tlačidlo **PROGRAM** v režime zastavenia. Na displeji LCD bliká text **PROGRAM**.
2. Tlačidlami **◀◀** alebo **▶▶** vyberte požadovanú skladbu a tlačidlom **PROGRAM** potvrdte voľbu.
3. Opakujte krok 2, môžete naprogramovať až 20 skladieb.
4. Stlačením tlačidla **PLAY/USB** spustíte prehrávanie.
5. Prehrávanie naprogramovaného sledu zastavíte stlačením tlačidla **STOP**.
6. Pre ukončenie režimu programu znovu stlačte tlačidlo **STOP**, indikátor **PROGRAM** zmizne a naprogramované súbory sa súčasne vymažú.

CD ► PROGRAM P01

PREHRÁVANIE KAZIET



Tlačidlá ovládania kazetového prehrávača

1. Prepnete volič funkcií do polohy **TAPE (OFF)** (KAZETA (VYPNUTÉ)).
2. Stlačením tlačidla **Open / Stop** (Otvoriť/zastaviť) otvorte dvierka priehradky na kazety, vložte kazetu a ručne zatvorte dvierka.

3. Stlačením tlačidla **Play** (Prehrať) spustíte prehrávanie.
4. Stlačením tlačidla **Fast Forward** (Rýchle prevíjanie vpred) / **Reverse** (Späť) je možné rýchlo prevíjať vpred/späť.
5. Nastavte úroveň hlasitosti voličom hlasitosti.
6. Stlačením tlačidla **Stop** zastavíte prehrávanie.

NAHRÁVANIE Z RÁDIA / HUDBY Z CD

Toto zariadenie je vybavené obvodom ALC (Automatic Level control, automatické ovládanie úrovne), ktorý automaticky nastavuje záznam na optimálnu úroveň. Nastavenie ovládača hlasitosti nahrávanie neovplyvní. Odporúčame pri nahrávaní napájať prístroj zo zásuvky, keďže táto funkcia spotrebováva najviac energie. Odporúčame používať iba kazety Type 1 (normal bias).

Nahrávanie z AM/FM rádia

1. Prepnete volič funkcií do polohy **RADIO**.
2. Prepnete volič pásma do polohy **AM** alebo **FM**.
3. Otáčaním voliča frekvencie naštarte stanicu.
4. Otvorte dverka priehradky na kazety a vložte prázdnu kazetu.
5. Stlačte tlačidlá **RECORD** (Záznam) a **PLAY** (Prehrať). Tlačidlom **PAUSE** (Pauza) nahrávanie pozastavíte, tlačidlom **STOP** nahrávanie zastavíte.
6. Počúvanie nahrávky: stlačte tlačidlo pre rýchle prevíjanie späť, previňte na začiatok nahrávky a stlačte tlačidlo **PLAY**.

Nahrávanie hudby z CD

1. Prepnete volič funkcií do polohy **CD**. Vložte disk CD.
2. Otvorte dverka priehradky na kazety a vložte prázdnu kazetu.
3. Stlačte tlačidlá **RECORD** (Záznam) a **PLAY** (Prehrať). Tlačidlom **PAUSE** (Pauza) nahrávanie pozastavíte, tlačidlom **STOP** nahrávanie zastavíte.
4. Počúvanie nahrávky: stlačte tlačidlo pre rýchle prevíjanie späť, previňte na začiatok nahrávky a stlačte tlačidlo **PLAY**.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rádiomagnetofón s CD

CD prehrávač – prehráva CD-R/RW, MP3

USB vstup – prehráva MP3 z FLASH disku

Programovateľné prehrávanie CD

Stereofónny AM / FM rádioprijímač

Kazetová mechanika s nahrávaním s CD a AM / FM tunera

Teleskopická anténa

Širokopásmové stereofónne reproduktory 2 x 2 W

Výstup pre slúchadlá

Napájanie sieť / batérie (nie sú súčasťou balenia)

Rozmery: 14,6 x 41,3 x 21 cm (š x v x h)

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 10 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliací papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

SK

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Źródło zasilania powinno odpowiadać napięciu, częstotliwości i obciążeniu, podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Nie należy używać produktu z uszkodzonym przewodem zasilania lub złączem.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu źródła ciepła, np. grzejnika, pieca, ani w miejscu silnie nasłonecznionym, zakurczonym lub wystawionym na działanie wibracji lub wstrząsów mechanicznych.

Nieużywane urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.

UWAGA

Mechanizm odtwarzacza CD i czułe obwody mogą spowodować zakłócenia odbiorników radiowych w pobliżu urządzenia. Nie należy korzystać z urządzenia równoległe z innymi urządzeniami radiowymi.

Ostrzeżenie Produkt korzysta z niewidzialnego promieniowania laserowego. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z promieniami.



Uwaga Zastosowanie elementów sterujących, ustawień lub procedur innych, niż opisane w niniejszej instrukcji, grozi wystawieniem na działanie niebezpiecznego promieniowania.

PL

PŁYTY KOMPAKTOWE

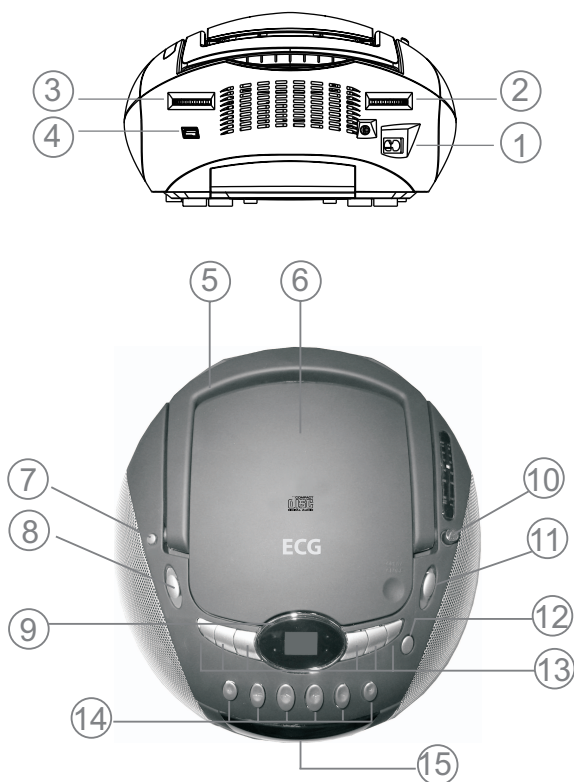
Odtwarzacz odtwarza wyłącznie płyty oznaczone tym symbolem.



OBSŁUGA I KONSERWACJA

- Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie. Pozwoli to wydłużyć okres eksploatacji.
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia używać wilgotnej i czystej szmatki zamoczonej w chłodnej wodzie.
- Do czyszczenia nie należy stosować rozpuszczalników, np. benzenu, ani innych silnych chemicznych środków czyszczących. Mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenia nie należy skrapiać wodą.
- Nie dotykać, ani nie patrzeć bezpośrednio na laserową głowicę odtwarzacza CD.

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW OBSŁUGI



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Złącze zasilania prądem zmiennym | 9. Wyświetlacz odtwarzacza CD |
| 2. Pokrętko regulacji głośności | 10. Antena |
| 3. Pokrętko ustawiania częstotliwości | 11. Przycisk wyboru pasma |
| 4. Port USB | 12. Przycisk PROGRAM |
| 5. Uchwyt | 13. Przyciski obsługi odtwarzacza CD |
| 6. Kieszneń na płyty CD | 14. Przyciski obsługi odtwarzacza kaset |
| 7. Przycisk DBBS | 15. Kieszneń na kasety |
| 8. Przycisk wyboru funkcji | |

PL

WSTĘP

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.

ZASILANIE

1. Zasilanie prądem zmiennym: podłączyć jeden koniec przewodu zasilania do gniazda z tyłu urządzenia, a drugi koniec do standardowego gniazda sieciowego.
2. Używanie baterii: włożyć 8 baterii typu „C” (dostępne oddzielnie) do kieszeni od spodu urządzenia, zachowując biegunowość zgodnie ze schematem.
 - Urządzenie nie pracuje na baterie, jeżeli podłączone jest do gniazda zasilania.
 - Jeżeli zgaśnie wskaźnik, spadnie poziom głośności lub wystąpią zakłócenia dźwięku, należy wymienić baterie.
 - Należy używać baterii dobrej jakości i regularnie je sprawdzać. Zalecamy używanie baterii alkalicznych.
 - Nie należy mieszać nowych baterii ze starymi.
 - Należy używać baterii tego samego typu i marki.
 - Nie należy pozostawiać baterii w urządzeniu jeżeli są rozładowane, albo urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane. Baterie mogłyby wyciec i uszkodzić urządzenie. Wyciek baterii nie jest objęty gwarancją.

PL SŁUCHAWKI (DOSTĘPNE ODDZIELNIE)

Można korzystać ze słuchawek ze złączem 3,5 mm o oporności 32 ohm. Po podłączeniu słuchawek głośniki zostają automatycznie odłączone. Przed użyciem słuchawek należy ustawić niski poziom **GŁOŚNOŚCI** i płynnie ją zwiększać. Nie ustawiać zbyt wysokiej głośności. Mogłoby to spowodować uszkodzenie słuchu.

OBSŁUGA RADIA

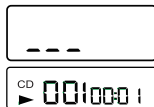
1. Przesuń przycisk wyboru funkcji na pozycję **RADIO**.
2. Wybierz pasmo **AM** lub **FM** za pomocą przycisku wyboru pasma.
3. Ustaw częstotliwość obracając pokrętkę częstotliwości.
4. Ustaw odpowiedni poziom głośności.
5. Aby zapewnić optymalny odbiór należy w pełni rozwinąć antenę teleskopową i odpowiednio ją skierować.
6. Aby wyłączyć radio przesuń przycisk wyboru funkcji na pozycję **TAPE (OFF)** (KASETA (WYŁ.)).

ODTWARZANIE CD/MP3

Ustaw przycisk wyboru **funkcji** w pozycji **CD/USB** i włóż płytę CD lub MP3. Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie po włożeniu płyty do kieszeni CD.

Tryb PLAY/USB (Pauza) i tryb zatrzymania

1. Odtwarzanie włącza się przyciskiem **PLAY/USB**. Na wyświetlaczu LCD pojawi się schemat, pokazany po prawej. Jeżeli w urządzeniu nie ma płyty CD, na LCD pojawi się tekst „**NO DISC**” (Brak płyty). Po wczytaniu danych z płyty na wyświetlaczu LCD pojawi się nr odtwarzanego utworu i czas odtwarzania. Urządzenie odtworzy wszystkie utwory.
2. Naciskając przycisk **PLAY/USB** wstrzymasz odtwarzanie. Naciskając przycisk ponownie wznowisz odtwarzanie.
3. Aby odtworzyć muzykę z urządzenia ze złączem USB naciśnij i przytrzymaj przycisk **PLAY/USB**. Pliki dźwiękowe z dysku USB zostaną kolejno odtworzone. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **+10**.



4. Naciskając i przytrzymując przycisk **PLAY/USB** wznowisz odtwarzanie płyty CD. Na wyświetlaczu LCD pojawią się informacje o odtwarzanej płycie CD.
5. Naciskając przycisk **STOP** zatrzymasz odtwarzanie. Na wyświetlaczu LCD pojawi się całkowita liczba utworów i ogólny czas odtwarzania.

CD 01773:15

WYSZUKIWANIE UTWORÓW I SZYBKIE PRZEWIJANIE DO PRZODU I DO TYŁU

1. Naciskając przycisk **◀◀** przejdziesz do poprzedniego utworu.
2. Naciskając przycisk **▶▶** przejdziesz do następnego utworu.
3. Aby przewinąć płytę do tyłu/do przodu naciśnij i przytrzymaj przycisk **◀◀/▶▶**.

ODTWARZANIE WYBRANEGO UTWORU

1. Naciskając przycisk **+10** po raz pierwszy przejdziesz do utworu nr 10, każde kolejne naciśnięcie to przejście o 10 utworów do przodu. Jeżeli skończyły się utwory i nie można przejść do przodu o kolejnych 10, na LCD pojawi się nr ostatniego utworu.
2. Naciskając przycisk **PLAY/USB** włączysz odtwarzanie.

CD 0100000

POWTARZANIE ODTWARZANIA

Naciskając raz przycisk **MODE** (Tryb) włączysz powtarzanie jednego utworu.

CD 0110000 CD 1

Naciskając przycisk **MODE** dwa razy włączysz powtarzanie wszystkich utworów.

CD 0110000 CD 1 ALL

ODTWARZANIE PRZYPADKOWE

Naciskając przycisk **MODE** trzy razy włączysz odtwarzanie przypadkowe.

CD 0110000 RANDOM

ODTWARZANIE POCZĄTKÓW UTWORÓW

Naciskając cztery razy przycisk **MODE** włączysz odtwarzanie **początków utworów**; odtwarzane będzie kilka pierwszych sekund każdego utworu.

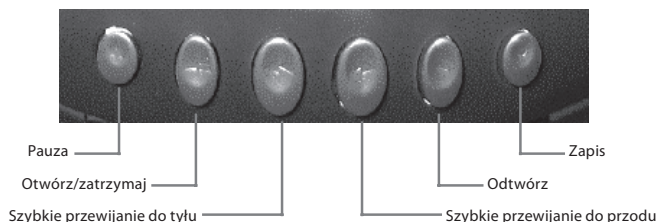
CD 0110000 INTRO

PROGRAMOWANIE ODTWARZANIA

1. Naciśnij przycisk **PROGRAM** w trybie zatrzymania. Na wyświetlaczu LCD miga tekst **PROGRAM**.
2. Przyciskami **◀◀** lub **▶▶** wybierz utwór i potwierdź, naciskając przycisk **PROGRAM**.
3. Powtarzając krok 2 można zaprogramować do 20 utworów.
4. Naciskając przycisk **PLAY/USB** włączysz odtwarzanie.
5. Do zatrzymania zaprogramowanej kolejności służy przycisk **STOP**.
6. Aby zakończyć tryb programu naciśnij ponownie przycisk **STOP**, wskaźnik **PROGRAM** zniknie, a zaprogramowana kolejność plików zostanie usunięta.

CD PROGRAM P01

ODTWARZANIE KASET



Przyciski obsługi odtwarzacza kaset

1. Przesuń przycisk wyboru funkcji do pozycji **TAPE (OFF)** (KASETA (WYŁ.)).

2. Naciskając przycisk **Open / Stop** (Otwórz/zatrzymaj) otwórz kieszeń na kasety, włóż kasetę i zamknij kieszeń ręcznie.
3. Naciskając przycisk **Play** (Odtwórz) włącz odtwarzanie.
4. Do przewijania służą przyciski **Fast Forward** (Szybkie przewijanie do przodu) / **Reverse** (Szybkie przewijanie do tyłu).
5. Ustaw za pomocą pokrętła poziom głośności.
6. Naciskając przycisk **Stop** zatrzymasz odtwarzanie.

NAGRYWANIE Z RADIA / MUZYKI Z CD

Urządzenie posiada system ALC (Automatic Level Control, automatyczny wybór poziomu), który automatycznie nastawia optymalny poziom nagrywania. Ustawienie pokrętła regulacji głośności nie ma wpływu na nagrywanie. W trakcie nagrywania zalecamy zasilanie urządzenia z gniazdka sieciowego, ponieważ funkcja ta zużywa najwięcej energii. Zalecamy stosowanie kaset Type 1 (normal bias).

Nagrywanie z radia AM/FM

1. Przesuń przycisk wyboru funkcji na pozycję **RADIO**.
2. Przełącz przycisk wyboru pasma na pozycję **AM** lub **FM**.
3. Ustaw stację obracając pokrętło częstotliwości.
4. Otwórz kieszeń na kasety i włóż niezapisaną kasetę.
5. Naciśnij jednocześnie przyciski **RECORD** (Zapis) i **PLAY** (Odtwórz). Naciskając przycisk **PAUSE** (Pauza) zatrzymasz, a przyciskiem **STOP** zakończysz nagrywanie.
6. Odsłuchanie nagrania: naciśnij przycisk przewijania do tyłu, przewiń do początku nagrania i naciśnij przycisk **PLAY**.

Nagrywanie muzyki z CD

1. Przesuń przycisk wyboru funkcji na pozycję **CD**. Włóż płytę CD.
2. Otwórz kieszeń na kasety i włóż niezapisaną kasetę.
3. Naciśnij jednocześnie przyciski **RECORD** (Zapis) i **PLAY** (Odtwórz). Naciskając przycisk **PAUSE** (Pauza) zatrzymasz, a przyciskiem **STOP** zakończysz nagrywanie.
4. Odsłuchanie nagrania: naciśnij przycisk przewijania do tyłu, przewiń do początku nagrania i naciśnij przycisk **PLAY**.

DANE TECHNICZNE

Radiomagnetofon — odtwarza CD-R/RW, MP3

Wejście USB — odtwarzanie MP3 z pamięci pendrive

Programowanie odtwarzania CD

Stereofoniczny odbiornik AM/FM

Mechanika kasetowa z nagrywaniem z CD i tunera AM/FM

Antena teleskopowa

Szerokopasmowe głośniki stereo 2 × 2 W

Wyjście na słuchawki

Zasilanie sieciowe/baterie (dostępne oddzielnie)

Wymiary 146 × 413 × 210 mm (SZ × WYS × GŁ)

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 10 W

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készüléket mindig a termék adatlapján feltüntetett feszültségű, frekvenciájú és terhelhetőségű áramforrásból táplálja.

Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a fali aljzat sérült.

Soha ne telepítse a készüléket hőforrás közelébe, mint amilyenek a radiátor, fűtés, kályha, ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, ne legyen olyan helyen, ahol nagy a porlerakódás, mechanikus rezgések vagy ütések érhetik. Amikor a készüléket nem használja, kapcsolja ki, és a tápkábel dugóját húzza ki a fali aljzatból.

FIGYELEM

A CD-lejátszó szerkezete és az érzékeny áramkörök zavarhatják a készülék közelében működő rádióvevőket. Ne használja ezt a készüléket más vevőállomások kezelésére.

Figyelem Ez a készülék láthatatlan lézersugárzást használ. Ne tegye ki magát ennek a sugárzásnak.



Figyelem A jelen útmutatóban nem szereplő kezelőelemek, beállítások és eljárások alkalmazásakor fennáll a veszélyes sugárzásnak való kitétel veszélye.

A CD-lemezekről

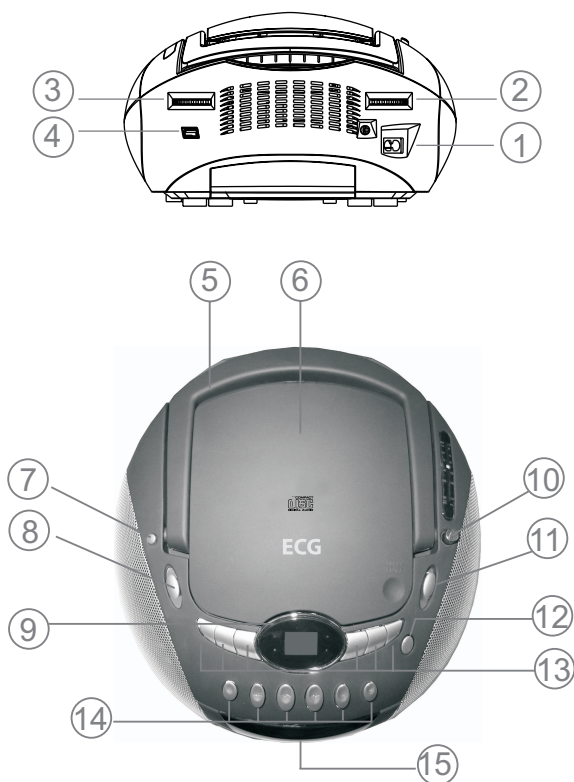
Ez a lejátszó csupán olyan lemezek lejátszására készült, melyek ezt a jelet viselik.



GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülékkel óvatosan manipuláljon. Ezzel meghosszabbítja élettartamát.
- A felület tisztításához langyos vízbe merített nedves és tiszta ruhát használjon.
- Soha ne használjon hígítókat, mint amilyen a benzol, vagy más agresszív vegyi tisztítószeret. Ezek megkárosíthatják a készüléket.
- Ne fröcsköljön a lejátszóra vizet.
- Ne érintse meg a CD-lejátszó lézerfejét, és ne nézzen rá működés közben.

A KEZELŐELEMELK ELRENDEZÉSE



1. A váltóáramú táplálás konnektora
2. Hangerő-szabályzó
3. Állomás kereső gomb
4. USB-port
5. Fogantyú
6. CD-lemez tartó
7. DBBS gomb
8. Funkció választó kapcsoló

9. CD-lejátszó kijelzője
10. Antenna
11. Sáv váltó kapcsoló
12. PROGRAM gomb
13. CD-lejátszó kezelőgombjai
14. Kazetta-lejátszó kezelőgombjai
15. Kazettatartó

HU

BEVEZETŐ

Használat előtt figyelmesen olvassa el a jelen előírásokat, hogy megelőzze a készülék sérülését.

TÁPLÁLÁS

1. Váltóáramú táplálás: a tápkábel egyik végét dugja a készülék hátoldalán lévő csatlakozóaljzatba, a másik végét a standard fali aljzatba.
2. Táplálás elemekről: tegyen be 8 db „C” típusú elemet (nem része a csomagolásnak) az elemrekeszbe a készülék alján, ügyeljen a rekesz alján látható polaritás betartására.
 - A készülék nem elemről működik, ha a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva.
 - Ha a kijelző kialszik, csökken a hangerő, vagy a hang nem tiszta, cserélje ki az elemeket.
 - Minőségi elemeket használjon, és ezeket rendszeresen ellenőrizze. Javasoljuk, hogy alkáli elemeket használjon.
 - Ne használjon keverve új és használt elemeket.
 - Csak ugyanolyan márkájú és típusú elemeket használjon.
 - Az elemeket ne hagyja a készülékben, ha azok lemerültek, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. Azok kifeléhatnak, és a készülék károsodását okozhatják. A garancia nem vonatkozik az elemek kifolyásának eseteire.

FÜLHALLGATÓK (NEM RÉSZEI A CSOMAGOLÁSNAK)

Használhatók 3,5 mm konnektoros és 32 ohm ellenállású fülhallgatók. Amikor a fülhallgatókat csatlakoztatja, a hangszórók automatikusan kikapcsolnak. A fülhallgató első használata előtt a **HANGERŐT** állítsa alacsony szintre, majd fokozatosan növelje a kívánt szintre. Ne állítson be túl magas hangerőt. Ez károsíthatja a hallását.

A RÁDÍÓ KEZELÉSE

1. Állítsa a funkcióválasztó gombot **RADIO** helyzetbe.
2. A sávválasztó kapcsoló segítségével válassza az **AM** vagy az **FM** sávot.
3. Állítsa be a kívánt állomást a frekvenciaváltó forgatógombbal.
4. A hangerőszabályzó gombbal állítsa be a kívánt hangerőt.
5. Az optimális vételhez húzza ki a teleszkópos antennát, és állítsa megfelelő irányba.
6. A rádió kikapcsolásához állítsa a funkcióválasztó gombot **TAPE (OFF)** (KAZETTA (KIKAPCSOLVA)) helyzetbe.

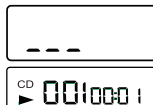
CD/MP3 LEJÁTSZÁSA

A **funkcióválasztó** gombot állítsa **CD/USB** helyzetbe, és tegye be a CD-lemezt vagy az MP 3 fájlokat tartalmazó lemezt.

A CD-lemez betétele után automatikusan játszani kezdi a zeneszámokat.

PLAY/USB (Szünet) és a leállítás üzemmód.

1. A lejátszást a **PLAY/USB** gombbal indítja el. Az LCD-kijelzőn megjelenik a jobb oldalon ábrázolt felsorolás. Ha a készülékben nincs CD-lemez, az LCD kijelzőn megjelenik a „**NO DISC**” (Nincs lemez) felirat. A zeneszám beolvasása után az LCD-kijelzőn megjelenik a zeneszám száma és a lejátszott idő. A lejátszó a zeneszámokat egymás után játssza le.
2. A **PLAY/USB** gomb megnyomásával a lejátszást szünetelteti. A gomb ismételt megnyomásával folytatja a lejátszást.
3. Az USB felületű berendezés lejátszásához nyomja meg, és tartsa megnyomva a **PLAY/USB** gombot. Az USB lemezen elmentett hangsávok automatikusan lejátszásra kerülnek. Nyomja meg és tartsa megnyomva a **+10** gombot.



4. A **PLAY/USB** gomb megnyomásával és megnyomva tartásával újraindítja CD-lemez lejátszását. Az LCD-kijelzőn megjelennek a CD-lemez lejátszásának információi.
5. A **STOP** gomb megnyomásával leállítja a lejátszást. Az LCD-kijelzőn megjelenik a lejátszott zeneszámok száma és a lejátszás teljes ideje.

CD 01773:15

ZENESZÁMOK GYORS CSÉVÉLÉSE ELŐRE ÉS VISSZA

1. A **◀◀** gomb megnyomásával visszaugrik az előző zeneszámba.
2. A **▶▶** gomb megnyomásával előreugrik a következő zeneszámba.
3. A lemez gyors előre/vissza csévéléséhez nyomja meg, és tartsa megnyomva a **◀◀/▶▶** gombot.

A KÍVÁNT ZENESZÁM LEJÁTSZÁSA

1. A **+10** gomb megnyomásával a zeneszám száma 10-re változik, minden további megnyomásával a 10 szorzataira. Ha a 10 további szorzatának megfelelő számú zeneszám már nincs, az LCD-kijelzőn az utolsó zeneszám száma jelenik meg.
2. A **PLAY/USB** gomb megnyomásával elindítja a lejátszást.

CD 0100000

ISMÉTELT LEJÁTSZÁS

A **MODE** (Üzem mód) gomb egyszeri megnyomása után egy zeneszám ismétlődik.

CD 0110000

A **MODE** (Üzem mód) gomb kétszeri megnyomása után minden zeneszám ismétlődik.

CD 0110000

VÉLETLENSZERŰ LEJÁTSZÁS

A **MODE** (Üzem mód) gomb háromszori megnyomásával bekapcsolja a véletlenszerű lejátszási módot.

CD 0110000

ZENESZÁMOK BEVEZETÉSÉNEK LEJÁTSZÁSA

A **MODE** (Üzem mód) gomb négyszeri megnyomásával bekapcsolja a **zeneszámok bevezetésének** (minden zeneszámból néhány másodperces) lejátszását.

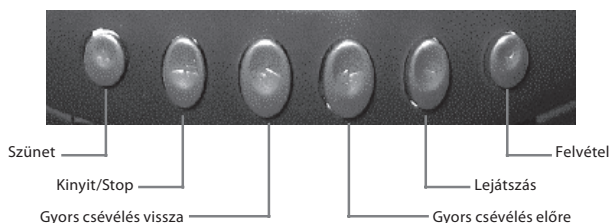
CD 0110000

BEPROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS

1. Nyomja meg a **PROGRAM** gombot, amikor nem játszik le zeneszámot. Az LCD-kijelzőn villog a **PROGRAM** felirat.
2. A **◀◀** vagy **▶▶** gombokkal válassza ki a kívánt zeneszámot és a **PROGRAM** gombbal erősítse meg.
3. A 2. lépés ismétlésével 20 zeneszámot lehet beprogramozni.
4. A **PLAY/USB** gomb megnyomásával elindítja a lejátszást.
5. A beprogramozott sorrend lejátszását a **STOP** gomb megnyomásával lehet leállítani.
6. A beprogramozott lejátszás befejezéséhez ismét nyomja meg a **STOP** gombot, a **PROGRAM** felirat eltűnik és a beprogramozás törlődik.

CD P01

KAZETTÁK LEJÁTSZÁSA



Kazetta-lejátszó kezelőgombjai

1. A funkcióválasztó gombot állítsa **TAPE (OFF)** (KAZETTA (KIKAPCSOLVA)) helyzetbe.
2. Az **Open / Stop** (Kinyit/Stop) gomb megnyomásával kinyitja a kazettatartó ajtaját, tegye be a kazettát, és kézzel csukja be az ajtót.
3. A **PLAY** (Lejátszás) gomb megnyomásával elindítja a lejátszást.
4. A **Fast Forward** (Gyors előrecsévézés) / **Reverse** (Vissza) gomb megnyomásával elindítja a gyors csévézést előre/vissza.
5. A hangerőszabályozó gombbal állítsa be a kívánt hangerőt.
6. A **Stop** gomb megnyomásával leállítja a lejátszást.

FELJÁTSZÁS RÁDIÓBÓL / CD-RŐL

Ez a készülék rendelkezik ALC (Automatic Level Control, automatikus szintszabályzás) funkcióval, mely automatikusan beállítja a feljátszás optimális szintjét. A hangerőszabályzó beállítása nincs hatással a feljátszásra. Javasoljuk, hogy feljátszáskor a készüléket a hálózatról táplálja, mert ez a funkció igényli a legtöbb energiát. Csupán Type 1 (Normal Bias) típusú kazetták használatát javasoljuk.

Feljátszás az AM/FM rádióból

1. Állítsa a funkcióválasztó gombot **RADIO** helyzetbe.
2. Állítsa a sávválasztó gombot **AM** vagy **FM** helyzetbe.
3. A frekvenciaválasztó gomb forgatásával állítsa be a kívánt csatornát.
4. Nyissa ki a kazettatartó ajtaját, és tegyen be egy üres kazettát.
5. Nyomja meg a **RECORD** (Felvétel), majd a **PLAY** (Lejátszás) gombot. A **PAUSE** (Szünet) gomb megnyomásával a feljátszást szünetelteti, a **STOP** gomb megnyomásával a feljátszást befejezi.
6. A felvétel hallgatása: nyomja meg a gyors visszacsévézés gombját, csévéljen a kazetta elejére, majd nyomja meg a **PLAY** gombot.

Feljátszás CD-ről

1. Állítsa a funkcióválasztó gombot **CD** helyzetbe. Tegye be a CD-lemezt.
2. Nyissa ki a kazettatartó ajtaját, és tegyen be egy üres kazettát.
3. Nyomja meg a **RECORD** (Felvétel), majd a **PLAY** (Lejátszás) gombot. A **PAUSE** (Szünet) gomb megnyomásával a feljátszást szünetelteti, a **STOP** gomb megnyomásával a feljátszást befejezi.
4. A felvétel hallgatása: nyomja meg a gyors visszacsévézés gombját, csévéljen a kazetta elejére, majd nyomja meg a **PLAY** gombot.

MŰSZAKI ADATOK

Rádiómagnetofon – audió CD-R/RW, MP3 lejátszása

USB bemenet – MP3 lejátszása flash diskről

Programozható CD lejátszás

Sztereó AM/FM rádió

Kazettaegység felvétellel CD-ről és AM/FM rádióból

Teleszkópos antenna

Sztereó szélessávú hangszórók 2 × 2 W

Fejhallgató-kimenet

Áramellátás: hálózat/elemek (nem része a csomagolásnak)

Méretetek 146 × 413 × 210 mm (szé × ma × mé)

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 10 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

WICHTIGE SICHERHEITSWARNUNGEN

Laden Sie das Produkt immer aus einer Quelle mit einer Stromspannung, Frequenz und Belastbarkeit die dem Identifikationsetikett auf dem Produkt entspricht.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem beschädigten Stromversorgungskabel oder einer beschädigten Steckdose.

Installieren Sie niemals das Gerät in der Nähe von Wärmequellen wie z. B. Radiatoren, Heizgeräten, Öfen, direktem Sonnenlicht, in Räumen mit einer übermäßigen Staubbildung oder in Räumen, in denen es mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist. Falls Sie das Gerät nicht verwenden, schalten Sie es aus und nehmen Sie es aus der elektrischen Steckdose.

WARNHINWEIS

Der Mechanismus des CD-Players und die empfindlichen Bereiche können Störungen bei Radio-Tunern in der Nähe des Gerätes auslösen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei der Bedienung von anderen Radiogeräten.

Warnung Dieses Produkt verwendet unsichtbare Laserstrahlen. Vermeiden Sie es, sich den direkten Strahlen auszusetzen.



Hinweis Die Verwendung der Bedienelemente, die Einstellungen oder die Abläufe, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, können dazu führen, dass Sie sich der gefährlichen Strahlung aussetzen.

Über Kompaktdisks

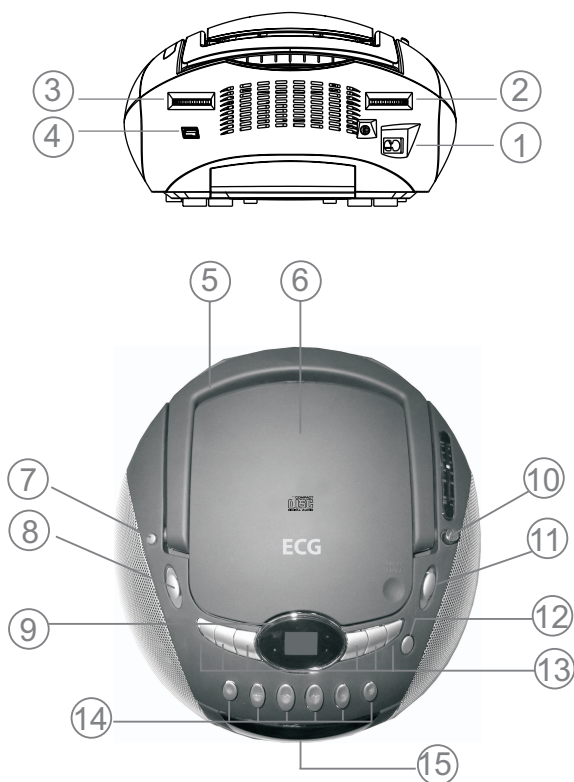
Dieser Player ermöglicht nur das Überspielen von Disks, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind.



PFLEGE UND WARTUNG

- Bedienen Sie das Gerät vorsichtig. Sie verlängern damit seine Lebensdauer.
- Verwenden Sie bei der Oberflächenreinigung ein feuchtes und sauberes Tuch, eingeweicht in lauwarmes Wasser.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin oder andere starke chemische Reinigungsmittel. Sie können das Gerät beschädigen.
- Spritzen Sie auf den Player kein Wasser.
- Berühren Sie nicht die Laserköpfe des CD-Players und schauen Sie auch nicht direkt hinein.

DIE ANORDNUNG DER BEDIENELEMENTE



1. Konnektor mit Wechselspannung
2. Lautstärkeregler
3. Radio-Tuningtaste
4. USB-Port
5. Halter
6. CD-Einschub
7. DBBS-Taste
8. Funktionswähltaste

9. CD-Player-Display
10. Antenne
11. Bandbreitenwahltaste
12. PROGRAMM-Taste
13. Bedientasten für den CD-Player
14. Bedientasten für den Kassettenrecorder
15. Kassetten-Einschub

DE

EINLEITUNG

Vor der Verwendung lesen Sie bitte aufmerksam die Hinweise, damit es nicht zu einer Beschädigung des Gerätes kommt.

NETZSPANNUNG

1. Die Verwendung von Wechselstrom: Stecken Sie ein Ende des Stromversorgungskabels in die Steckdose an der Rückseite des Gerätes und das zweite Ende in die Standard-Elektrosteckdose.
2. Die Verwendung der Batterien: Legen Sie 8 Batterien vom Typ „C“ (sie sind nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach an der Unterseite des Gerätes unter Einhaltung der Polarität wie Sie am Batteriefach gekennzeichnet ist.
 - Das Gerät arbeitet nicht batteriebetrieben, wenn das Stromversorgungskabel in der elektrischen Steckdose steckt.
 - Wenn der Indikator erlischt, senkt sich die Lautstärke oder der Ton ist unterbrochen, dann wechseln Sie bitte die Batterie.
 - Verwenden Sie bitte nur Qualitätsbatterien und kontrollieren Sie sie regelmäßig. Wir empfehlen, Alkaline Batterien zu verwenden.
 - Verwenden Sie neue Batterien nicht mit bereits verwendeten.
 - Verwenden Sie nur Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs.
 - Batterien sollten nicht im Gerät belassen werden, wenn sie entladen sind oder das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet wird. Es könnte zum Auslaufen der Batterie und zu einer Beschädigung kommen. Ausgelaufene Batterien gehören nicht in den Umfang der Garantie.

KOPFHÖRER (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Sie können Kopfhörer mit 3,5-mm-Konnektoren und einer Impedanz von 32 Ohm verwenden. Falls die Kopfhörer angeschlossen sind, schalten sich die Lautsprecherboxen automatisch aus. Vor dem Verwenden von Kopfhörern stellen Sie die **LAUTSTÄRKE** auf ein leises Niveau ein und stellen Sie sie stufenlos auf das benötigte Niveau ein. Stellen Sie bitte keine zu hohe Lautstärke ein. Es kann zu einer Gehörschädigung kommen.

DIE BEDIENUNG DES RADIOS

1. Schalten Sie die Funktionsauswahl in die Position **RADIO**.
2. Wählen Sie die gewünschte Bandbreite **AM** oder **FM** mit Hilfe des Bandbreitenwählers aus.
3. Stellen Sie die gewünschte Station durch das Drehen des Frequenzwählers ein.
4. Stellen Sie die Lautstärke entsprechend Ihres Bedarf mit dem Lautstärkeregler ein.
5. Nachdem Sie einen optimalen Empfang erreicht haben, drehen Sie die Teleskopantenne und richten sie aus.
6. Zum Ausschalten des Radios stellen Sie die Auswahlfunktionstaste in die Position **TAPE (OFF)** (KASSETTE (AUS)).

ÜBERSPIELEN VON CD / MP3

Stellen Sie die **Funktionswähltaste** in die Position **CD/USB** und legen Sie die CD-Disk oder die Flash-Disk mit der MP3-Datei ein.

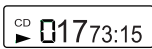
Nach dem Einlegen der Disk in den CD-Einschub beginnt automatisch das Überspielen der Musikstücke.

Modus PLAY/USB (Pause) und Einstellungsmodus

1. Zum Überspielen betätigen Sie die Taste **PLAY/USB**. Auf dem LCD-Display erscheint das rechts abgebildete Schema. Falls im Gerät keine CD eingelegt ist, erscheint auf dem LCD-Display der Text „**NO DISC**“ (Keine Disk). Nach dem Datenauslesen der Musikstücke auf die Disk erscheint auf dem LCD-Display die Zahl der aktuellen Musikstücke und die bisher vergangene Zeit. Der Player überspielt schrittweise die Musikstücke.



2. Durch das Drücken der Taste **PLAY/USB** halten Sie das Überspielen an. Durch ein erneutes Drücken setzt das Überspielen fort.
3. Für das Überspielen von einem Gerät mit einem Gerät mit einer USB-Schnittstelle drücken und halten Sie die Taste **PLAY/USB**. Die Tonspuren, die auf der USB-Disk abgelegt sind werden automatisch überspielt. Drücken und halten Sie die Taste **+10**.

4. Durch das Drücken und Halten der Taste **PLAY/USB** starten Sie erneut das Überspielen der CD-Disk. Auf dem LCD-Display erscheinen die Informationen über das Überspielen der CD-Disk.
5. Durch das Drücken der Taste **STOP** halten Sie das Überspielen an. Auf dem LCD-Display erscheint die Gesamtzahl der Musikstücke und die Gesamtdauer des Überspielens.


DAS SUCHEN DER MUSIKSTÜCKE UND DER SCHNELLSUCHLAUF NACH VORNE UND ZURÜCK

1. Durch das Drücken der Taste **◀◀** gehen Sie zum vorherigen Musikstück.
2. Durch das Drücken der Taste **▶▶** gehen Sie zum nächsten Musikstück.
3. Für den Schnellvorlauf der Disk zurück/vor drücken und halten Sie die Taste **◀◀/▶▶**.

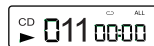
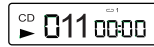
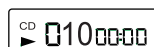
DIE WIEDERGABE DER GEWÜNSCHTEN MUSIKSTÜCKE

1. Durch das erste Drücken der Taste **+10** ändern Sie die Zahl der Musikstücke auf 10, durch jedes erneute Drücken vervielfachen Sie die Musikstücke um 10 weitere. Falls nicht genug Musikstücke für ein weiteres Zehnfache übrig bleiben, erscheint auf dem LCD-Display die Ziffer/Zahl des letzten Musikstückes.
2. Durch das Drücken der Taste **PLAY/USB** starten Sie die Wiedergabe.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE

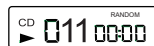
Durch ein einmaliges Drücken der Taste **MODE** (Modus) wiederholen Sie ein Musikstück.

Durch ein zweifaches Drücken der Taste **MODE** wiederholen Sie alle Musikstücke.



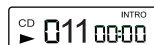
ZUFÄLLIGE WIEDERGABE

Durch ein dreifaches Drücken der Taste **MODE** starten Sie die zufällige Wiedergabe.



DIE WIEDERGABE DES MUSIKSTÜCKANFANGS

Durch ein viermaliges Drücken der Taste **MODE** starten Sie die Wiedergabe des **Musikstückanfangs**, bei dem der Ordnung nach ein Musikstückanfang von jedem Musikstück einleitend einige Sekunden gespielt wird.



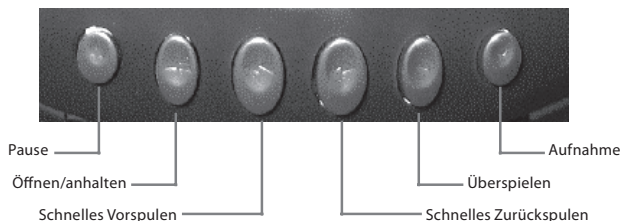
DIE PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

1. Drücken Sie die Taste **PROGRAM** im Einstellungsmodus.
Auf dem LCD-Display blinkt der Text **PROGRAM**.
2. Mit den Tasten **◀◀** oder **▶▶** wählen Sie das gewünschte Musikstück aus und mit der Taste **PROGRAM** bestätigen Sie die Auswahl.
3. Wenn Sie den Schritt 2 wiederholen, können Sie bis zu 20 Musikstücke programmieren.
4. Durch das Drücken der Taste **PLAY/USB** starten Sie die Wiedergabe.
5. Die Wiedergabe der programmierten Abfolge halten Sie mit der Taste **STOP** an.
6. Nach der Beendigung des Programmmodus drücken Sie erneut die Taste **STOP**, die Anzeige **PROGRAM** verschwindet und die programmierten Dateien werden gleichzeitig gelöscht.



DE

DIE KASSETTENWIEDERGABE



Bedientasten für den Kassettenrecorder

1. Stellen Sie die Funktionswähltaste in die Position **TAPE (OFF)** (KASSETTE (AUS)).
2. Durch das Drücken der Tasten **Open / Stop** (Öffnen/Anhalten) öffnet sich der Kassetteneinschub. Legen Sie die Kassette ein und schließen Sie manuell den Kassetteneinschub.
3. Durch das Drücken der Taste **PLAY** (Wiedergabe) starten Sie die Wiedergabe.
4. Durch das Drücken der Taste **Fast Forward** (Schnellvorlauf) / **Reverse** (Zurück) lässt sich schnell vor- und zurückspulen.
5. Stellen Sie das Lautstärkeniveau mit dem Lautstärkeregler ein.
6. Durch das Drücken der Taste **Stop** halten Sie die Wiedergabe an.

DIE AUFNAHME AUS DEM RADIO / DER MUSIK VON CD

Dieses Gerät ist mit einem ALC-Bereich (Automatic Level Control, automatische Bedienenkontrolle) ausgestattet, die automatisch die Aufnahme auf das optimale Niveau einstellt. Das Einstellen des Lautstärkereglers beeinflusst nicht die Aufnahme. Wir empfehlen, bei der Aufnahme das Gerät aus der Steckdose zu betreiben, da diese Funktion die meiste Energie benötigt. Wir empfehlen, nur Kassetten vom Typ I (normal Ferrit) zu verwenden.

Aufnahme aus dem AM/FM-Radio

1. Schalten Sie die Funktionsauswahl in die Position **RADIO**.
2. Stellen Sie die Bandbreitenwähltaste in die Position **AM** oder **FM**.
3. Durch das Drehen der Frequenzwähltaste stellen Sie die Station ein.
4. Öffnen Sie den Kassetteneinschub und legen Sie eine leere Kassette ein.
5. Drücken Sie die Taste **RECORD** (Aufnahme) und **PLAY** (Wiedergabe). Mit der Taste **PAUSE** (Pause) pausieren Sie das Aufnehmen, mit der Taste **STOP** halten Sie das Aufnehmen an.
6. Das Anhören der Aufnahmen: Drücken Sie die Taste für das schnelle Zurückspulen, spulen Sie die Aufnahmen an den Anfang zurück und drücken Sie die Taste **PLAY**.

Das Aufnehmen der Musik von CD

1. Schalten Sie die Funktionsauswahl in die Position **CD**. Legen Sie eine CD ein.
2. Öffnen Sie den Kassetteneinschub und legen Sie eine leere Kassette ein.
3. Drücken Sie die Taste **RECORD** (Aufnahme) und **PLAY** (Wiedergabe). Mit der Taste **PAUSE** (Pause) pausieren Sie das Aufnehmen an, mit der Taste **STOP** halten Sie das Aufnehmen an.
4. Das Anhören der Aufnahmen: Drücken Sie die Taste für das schnelle Zurückspulen, spulen Sie die Aufnahmen an den Anfang zurück und drücken Sie die Taste **PLAY**.

TECHNISCHE DATEN

Radio-CD-Player – spielt CD-R/RW, MP3 ab.

USB-Eingang – spielt MP3 von der Flashkarte ab.

Programmierbares Abspielen der CD

Stereo AM- / FM-Radiogerät

Kassettenmechanik mit Aufnahme von CD sowie vom AM- / FM-Tuner.

Teleskopantenne

Breitbandlautsprecher Stereo 2 × 2 W

Kopfhöreranschlusseingang

Netzstromversorgung / Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)

Umfang 146 × 413 × 210 mm (B × H × T)

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 10 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

The product shall always be powered by an adapter with the proper voltage, frequency and rating capacity corresponding to the identification label on the product.

Do not use the product with a damaged power cord or outlet.

Do not install the device near a heat source such as radiators, heating, stoves, direct sun light, locations with excessive dustiness or locations exposed to mechanic vibrations or shocks. Turn the device off and unplug the power cord from the electrical outlet when you are not using the device.

CAUTION

The CD player and sensitive circuit mechanism can interfere with radio tuners surrounding the device. Do not use this machine to operate other radio equipment.

Warning This product uses invisible laser radiation. Avoid direct exposure to ray.

Caution Using controls, settings or procedures not included in this manual can lead to becoming exposed to dangerous radiation.



COMPACT DISCS

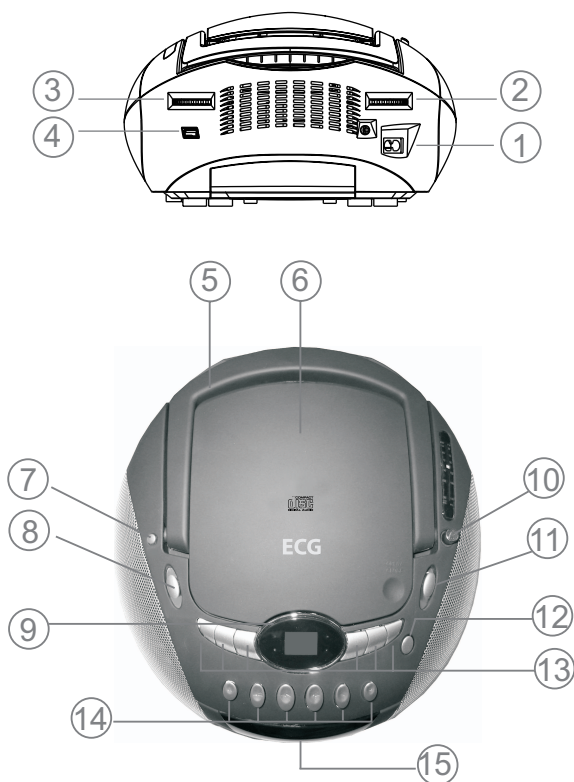
This player can play discs containing the following label.



CLEANING AND MAINTENANCE

- Handle the device carefully. This way you extend the service life.
- Use a damp and clean towel, soaked into warm water, for cleaning the surface of the device.
- Do not use solvents such as benzene or other strong chemical cleaning agents. These could damage the device.
- Do not spray water on the player.
- Do not touch the CD player laser head and do not even look directly into the head.

CONTROL LAYOUT



- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1. AC power connector | 9. CD player display |
| 2. Volume control | 10. Antenna |
| 3. Radio tuner | 11. Band selection |
| 4. USB port | 12. PROGRAM button |
| 5. Handle | 13. CD player control button |
| 6. CD compartment | 14. Cassette player control button |
| 7. DBBS button | 15. Cassette compartment |
| 8. Function selection | |

INTRODUCTION

Read the instructions before use in order to avoid damaging the device.

POWER

1. AC power: plug one end of the power cable into the socket on the back side of the device and the other end into a standard electrical outlet.
2. Using batteries: insert 8 "C" batteries (not included) into the battery compartment on the bottom side of the device and respect the polarities labelled on the bottom of the compartment.
 - The device does not operate on batteries providing the power cable is plugged into the electrical outlet.
 - Replace the batteries if the indicator light goes off, the volume decreases or the sound becomes interrupted.
 - Use quality batteries and check them regularly. We recommend using alkaline batteries.
 - Do not mix new batteries with used ones.
 - Use batteries of the same brand and type.
 - Batteries shall not be left inside the device if dead or if the machine is not used for a longer period of time. They could leak and damage the device. The warranty does not cover battery leaks.

HEADPHONES (NOT INCLUDED)

Headphones with a 3.5mm jack and 32 Ohm impedance can be used. Speakers are automatically disconnected when headphones are connected. Set the **VOLUME** to low, prior to using headphones, and increase the volume as necessary. Do not increase the volume too extensively. This could cause hearing damage.

CONTROLLING THE RADIO

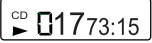
1. Switch the function selection to **RADIO**.
2. Use band selection to select **AM** or **FM**.
3. Tune the desired radio station by turning the frequency band tuner.
4. Use volume control to set the volume as necessary.
5. For best results, pull out the telescopic antenna and adjust its direction.
6. To turn the radio off, set the function selection to **TAPE (OFF)**.

CD/MP3 PLAYBACK

Set the **function** selection to **CD/USB** and insert a CD or stick with MP3 files.

Upon inserting the CD into the compartment, songs will begin playing automatically.

PLAY/USB (Pause) mode and stop mode

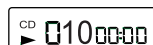
1. Press the **PLAY/USB** button to start playback. The LCD display will show the scheme represented on the right. If there is no CD in the device, the LCD display will read "**NO DISC**". Once the song data is loaded, the number of the song currently being played and time lapsed will appear on the LCD display. The player will play the songs in order.
2. Press the **PLAY/USB** button to pause playback. Press the button again to resume playback.
3. Press and hold the **PLAY/USB** button for playback from a USB stick. Songs stored on USB sticks are automatically played in order. Press and hold the **+10** button.
4. Press and hold the **PLAY/USB** button to resume playback from the CD. The LCD display will show information about the CD being played.
5. Press the **STOP** button to stop playback. The LCD display will show the total number of songs and the track length.

SHUFFLING THROUGH SONGS AND FAST REWIND AND FAST FORWARD

1. Press the **◀◀** button to return to the previous song.
2. Press the **▶▶** button to go to the next song.
3. For quick rewinding and fast forwarding, press and hold **◀◀/▶▶**.

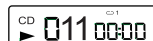
PLAYING A DESIRED SONG

1. Pressing the **+10** button once will change the song number to 10, each additional press of the button will increase the song number by multiples of 10. If there are not enough songs for the next multiple of 10, the number of the last song will appear on the LCD display.
2. Press the **PLAY/USB** button to begin playback.

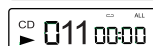


REPEAT

Press the **MODE** button once to repeat one song

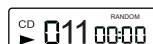


Press the **MODE** button twice to repeat all songs.



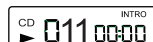
RANDOM PLAYBACK

Press the **MODE** button three times to begin random playback.



PLAYING SONG INTROS

Press the **MODE** button four times to play **song intros**, playing the first few seconds of each song, one after another.

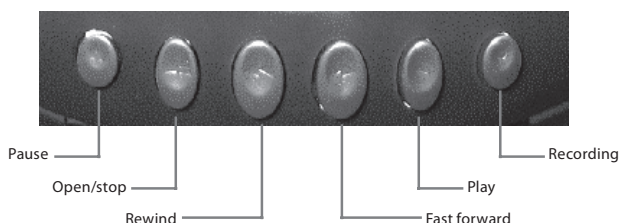


PROGRAMMED PLAYBACK

1. Press the **PROGRAM** button in stop mode.
PROGRAM will begin flashing on the LCD display.
2. Use the **◀◀** or **▶▶** buttons to select the desired song and press the **PROGRAM** button to confirm your selection.
3. Repeat step 2, as many as 20 songs can be programmed.
4. Press the **PLAY/USB** button to begin playback.
5. The programmed sequence playback can be stopped by pressing the **STOP** button.
6. To conclude the program mode, press the **STOP** button again, the **PROGRAM** indicator will vanish and the programmed files will be deleted at once.



CASSETTE PLAYBACK



Cassette player control button

1. Set the function selection to **TAPE (OFF)**.
2. Press the **Open / Stop** button to open the cassette compartment, insert a cassette and manually close the compartment.
3. Press the **Play** button to begin playback.
4. Press the **Fast Forward / Reverse** button to quickly fast forward or rewind.

5. Set the volume using the volume control.
6. Press the **Stop** button to stop playback.

RECORDING RADIO / MUSIC FROM CD

This device is equipped with the ALC circuit (Automatic Level control), which automatically sets the optimal level of recording. Setting the volume control will not affect recording. Using a power adapter is recommended when recording, for this function consumes most energy. We recommend using only Type 1 cassettes (normal bias).

Recording AM/FM radio

1. Switch the function selection to **RADIO**.
2. Set the band selection switch to **AM** or **FM**.
3. Use the radio tuner to find the desired station.
4. Open the cassette compartment and insert an empty cassette.
5. Press the **RECORD** and **PLAY** buttons. Press the **PAUSE** button to pause recording, press the **STOP** button to stop recording.
6. Recording playback: press the rewind button to rewind the recording to the beginning and then press the **PLAY** button.

Recording music from a CD

1. Switch the function selection to **CD**. Insert a CD.
2. Open the cassette compartment and insert an empty cassette.
3. Press the **RECORD** and **PLAY** buttons. Press the **PAUSE** button to pause recording, press the **STOP** button to stop recording.
4. Recording playback: press the rewind button to rewind the recording to the beginning and then press the **PLAY** button.

TECHNICAL INFORMATION

Audio system – plays CD-R/RW, MP3

USB input – MP3 playback from flash memory

Programmable CD playback

AM/FM stereo radio

Cassette drive for recording from CD and AM/FM radio

Telescopic antenna

2 × 2 W broadband stereo speakers

Headphone output

Network/battery powered (batteries not included)

Dimensions 146 × 413 × 210 mm (W × H × D)

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz

Nominal input power: 10 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

EN

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha - východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil
po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte,
abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho
obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou
určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po - Pá 7.30 - 17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Záruční podmínky:

- 1) K+B odpovídá kupujícímu za to, že prodaná věc je při převzetí kupujícím ve shodě s kupní smlouvou, zejména, že je bez
vad.
- 2) Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z důvodu opotřebení věci způsobené jejím používáním.

- 3) Záruka se nevztahuje na vady věci, vzniklé z důvodu opotřebení součástí věci hlavní, resp. jejího příslušenství, způsobené jejich používáním, jako jsou např. baterie, žárovky, propojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, konektory, zásuvky apod.
- 4) U věci prodávávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- 5) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené poruchami při mimořádných provozních podmínkách, zejména v prostředí prашném, vlhkém, mimořádně chladném či mimořádně teplém, působením chemických látek, proudovým přepětím, vlivem elektromagnetického pole, nesprávnou polarizací, nevhodným umístěním nebo jeho uložením, změnou povrchové úpravy způsobené vnějším vlivem nebo způsobené živelní pohromou.
- 6) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené úmyslným poškozením, mechanickým poškozením, neodborným uvedením do provozu, nesprávnou montáží, použitím vadných poškozených nebo nesprávných optických, magnetických pamětových a jiných médií, zanedbanou údržbou, nesprávným čištěním, mazáním, seřizováním, zapojováním, propojováním, závadami systému, do kterého byla věc zapojena a provozována, nadměrným přetěžováním výkonových parametrů apod.
- 7) Nárok na provedení záruční opravy zaniká v případě zjištění, že věc byla opravována neautorizovaným servisem, byl sejmout ochranný kryt, byly poškozeny plomby, montážní šrouby, nebo že byly provedeny modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí a parametrů věci nebo její úpravy pro možnost provozu v jiné zemi, než pro kterou byla navržena, vyrobena a schválena.
- 8) Nárok na záruční opravu věci je možno uplatnit pouze po předložení záručního listu správně a úplně vyplněného v okamžiku prodeje a originálu dokladu o zaplacení kupní ceny věci s typovým označením výrobku, datem a místem prodeje. Na kopie záručního listu a účtenky nebo na záruční list či účtenku s chybějícími nebo později doplňovanými a měněnými údaji nebude brán zřetel. Nárok lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, nebo přímo u některého z autorizovaných servisů, jejichž aktuální seznam poskytuje infolinka K+B.
- 9) Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím nebo ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nepožději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
- 10) Jde-li o vadu, kterou lze odstranit, má kupující právo, aby byla bezplatně, včas a řádně odstraněna a K+B je povinna vadu bez zbytečného odkladu odstranit, zpravidla do 30 dnů, se souhlasem kupujícího ve lhůtě dohodnuté. Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může kupující požadovat výměnu věci nebo týká-li se vada jen součástí věci, výměnu součástí. Není-li takový postup možný, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny věci, nebo od smlouvy odstoupit.
- 11) Jde-li o vadu, kterou nelze odstranit, a která brání tomu, aby věc mohla být řádně užívána, jako věc bez vady, má kupující právo na výměnu věci, nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, jestliže však kupující nemůže pro opětovné vyskytnutí vady po opravě, nebo pro větší počet vad, věc řádně užívat.
- 12) Jde-li o jiné vady neodstranitelné a nepožaduje-li výměnu věci, má kupující právo na přiměřenou slevu z ceny věci, nebo může od smlouvy odstoupit.
- 13) Práva z odpovědnosti za vady, musí kupující uplatnit u K+B bez zbytečného odkladu. Právo z odpovědnosti za vady uplatní kupující v reklamacičním řízení, kde písemnou formou vytkne vady, které věc má, tj. označí vadné vlastnosti, nebo popíše jak se vada projevuje, věc předá k posouzení a současně sdělí, jaký způsob odstranění vady požaduje. Kupující je povinen neprodleně po výskytu reklamované vady přestat věc užívat, aby bylo možno co nejobjektivněji posoudit reklamovanou vadu a důvody jejího vzniku. Práva z odpovědnosti za vady věci, pro které platí záruční doba, zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.
- 14) Doba od uplatnění práva z odpovědnosti za vady až do doby, kdy kupující po skončení opravy, byl povinen věc převzít, se do záruční doby nepočítá.
- 15) Náklady na přepravu reklamované věci z místa jejího provozování do místa uplatnění reklamace, hradí kupující. Náklady záruční opravy hradí K+B. V případě zjištění, že se jedná o neoprávněnou reklamaci, hradí náklady spojené s reklamací, kupující.
- 16) Záruční doba je 24 měsíců . Po tuto dobu odpovídá prodávající kupujícímu, že prodaná věc byla při převzetí ve shodě s kupní smlouvou. Předpokládá se, že věc - zboží, je ve shodě s kupní smlouvou, jestliže:
 - souhlasí s popisem prodávajícího a má vlastnosti spotřebního zboží, které prodávající spotřebiteli předvedl ve formě vzorku,
 - hodí se k účelům, ke kterým se zboží tohoto druhu obvykle používá,
 - vykazuje kvalitu a vlastnosti, které jsou obvyklé u zboží tohoto druhu, a které může kupující rozumně, s ohledem na charakter spotřebního zboží, zejména k veřejnému vyjádření v reklamě nebo na etiketách prodávajícího, výrobce nebo jeho zástupce, o konkrétních vlastnostech zboží očekávat.
- Rozpor zboží se smlouvou se nejedná v případech, že kupující v okamžiku uzavření smlouvy o rozporu věděl nebo o něm musel vědět.
- 17) Rozpor s kupní smlouvou, který se projeví během 6 měsíců ode dne převzetí věci, se považuje za rozpor existující při jejím převzetí, pokud to neodporuje povaze věci, nebo pokud se neprokáže opak.
- 18) Nad zákonem stanovený limit (viz viz.bod 17) poskytuje K+B prodlouženou lhůtu, během které se považuje za rozpor existující při jejím převzetí a to:
 - videorekordery, DVD, Radiomagnetofony, mikrovlnné trouby 12 měsíců
 - televizní přijímače ECG 24 měsíců
 - Orion (celý sortiment) 24 měsíců

Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.